



UMOWA NR 03 /07/2020

zawarta w dniu 14.07 2020 r. w Warszawie pomiędzy

Žylińskim Turystycznym Krajem (Žilinský turistický kraj), ADRES: Ul. Komenského 48, 011 09 Žilina, Słowacja, Regon: 42220238, NIP: 2023472847, numer VAT: SK2023472847; reprezentowanym przez RNDr. Petra Dobeša, Przewodniczącym preśdom

zwanym dalej Zamawiającym-

zwanymi wspólnie **Zamawiającym** oraz

a **MONIX FILM Elżbieta Krawczyk** z siedzibą w Katowicach, ul. Ściegiennego 21 lok. 12, 40-114 Katowice, NIP: **634-156-29-72**, REGON: **243463269**, reprezentowanym przez:

Monikę Krawczyk – Producentkę i Pełnomocnika

zwaną dalej **Wykonawcą**,

Do niniejszej umowy, zgodnie z art. 4 pkt 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r.- Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z

2017 r. poz. 1578, z późn. zm.) nie stosuje się przepisów tej ustawy.

§ 1.

1. Zamawiający Zamawia, a Wykonawca zobowiązuje się do wykonania usługi polegającej na produkcji i emisji programu telewizyjnego „Monix na ceste po Slovensku v Žilinskom kraji „(Monix w podróży na Słowacji w Žylińskim kraju II) (dalej: programu telewizyjnego), składającego się z 1 dwudziestominutowego odcinka telewizyjnego.
2. Wykonawca oświadcza, że jest realizatorem programu telewizyjnego oraz, że posiada odpowiednie zezwolenia, a także zdolności, doświadczenie i środki materialne oraz sprzęt do wykonania przedmiotowej umowy oraz zobowiązuje się wykonywać ją z należytą starannością.
3. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania przedmiotu umowy, określonego w ust. 1., nie później niż do 13.8.2020 r
4. Wykonawca zobowiązuje się do przedstawienia odcinka do akceptacji Zamawiającego, przed jego emisją.
5. Wykonując zakres prac objętych umową Wykonawca zobowiązuje się do przestrzegania przepisów BHP i przeciwpożarowych oraz norm technicznych

Cas

gwarantujących bezpieczeństwo ludzi i sprzętu oraz ponosi odpowiedzialność za ewentualne szkody powstałe w wyniku ich nieprzestrzegania.

6. Odcinek wyprodukowany powinien być dostosowany technicznie do emisji, zarówno w telewizji, jak również w Internecie i dostarczony niezwłocznie po emisji Zamawiającemu we transferem lub/i na pendrive do emisji telewizyjnej i w formacie do emisji w Internecie.
7. Wykonawca zobowiązuje się do przesłania przygotowania wszystkich projektów graficznych, zawierających logo Marki Słowacji i wszystkich marek słowackich partykujących w produkcji odcinka „Monix na ceste po Slovensku v Žilinskom kraji „(Monix w podróży na Słowacji w Žylińskim kraju), zgodnie z wytycznymi Systemu Identyfikacji Wizualnej, a także do uzyskania akceptacji pod względem zgodności z Systemem Identyfikacji Wizualnej;
8. Wykonawca zobowiązuje się przesłania projektów materiałów informacyjnych i promocyjnych wykorzystujących logo „TRAVEL IN SLOVAKIA-GOOD IDEA“ i formułę „Projekt jest wdrażany z dofinansowaniem Ministerstwo Transportu i Budownictwa Republiki Słowackiej „, na facebooku: facebook: with financial support of@slovakiatourism Thank you!; Instagram: #Good Idea Slovakia; #visitslovakia i logotyp Žylińskiego Turystycznego Kraju na adres: iveta.chabadova@zask.sk, w celu uzyskania akceptacji każdego projektu pod względem zgodności z Systemem Identyfikacji Wizualnej Marki ;
9. Strony ustalają, że przesłane materiały będą bez zbędnej zwłoki akceptowane przez Zamawiającego. Po dokonaniu poprawek i doręczeniu Zamawiającemu, Zamawiający dokona bez zbędnej zwłoki ostatecznej akceptacji materiałów.

§ 2.

1. Z tytułu wykonania Umowy Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie w wysokości łącznie 1644 EU (słownie: jeden tysiąc sześćset czterdzieści cztery EU) **netto** (plus 8% VAT - 133 EU) . Razem daje 1775,52 EU (słownie : jeden tysiąc siedemset siedemdziesiąt pięć 52/100 EU („**Wynagrodzenie**”) Zamawiający zapłaci Wykonawcy dniu : 13.8. 2020 roku po otrzymaniu odcinka do akceptacji na konto bankowe podane na FV.

2. Wynagrodzenie uwzględnia wszystkie koszty Wykonawcy związane z realizacją przedmiotu Umowy.



§ 3.

1. Wykonawca nie może dokonać cesji żadnych praw lub przeniesienia obowiązków wynikających z Umowy na rzecz osób trzecich bez uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego działającego łącznie.
2. W przypadku, gdy Wykonawca skorzysta przy wykonaniu przedmiotu Umowy z pomocy osób trzecich, ponosi pełną odpowiedzialność za podjęte przez nich działania jak za swoje własne.
3. Wykonawca zobowiązuje się, że wykonując przedmiot Umowy nie naruszy praw autorskich i pokrewnych

oraz dóbr osobistych osób trzecich i przekaże Zamawiającemu wyniki prac w stanie wolnym od obciążeń prawami osób trzecich.
4. Wykonawca zwalnia Zamawiającego od jakichkolwiek roszczeń osób trzecich odnośnie naruszenia ich praw, w szczególności autorskich, w czasie lub w związku z realizacją przedmiotu Umowy z zastrzeżeniem, że Zamawiający będzie korzystał z tych praw zgodnie z Umową.

§ 4.

1. W ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 2 ust. 1, Wykonawca udziela Zamawiającemu Licencję niewyłączną na korzystanie z materiałów filmowych powstałych przy realizacji programu telewizyjnego. Przeniesienie licencji następuje z chwilą akceptacji przez Zamawiającego poszczególnych odcinków zgodnie z § 1 ust. 3, bez ograniczeń co do terytorium, czasu, na wszelkich polach eksploatacji, o których mowa w art. 50 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych, a w szczególności:

- a) zwielokrotnienia utworu techniką cyfrową (digitalizacja);
- b) wytwarzanie określoną techniką egzemplarzy przedmiotu umowy, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową;
- c) trwałe lub czasowe zwielokrotnianie przedmiotu umowy, w całości lub w części, jakimikolwiek środkami i w jakiegokolwiek formie, każdą znaną techniką;
- d) wprowadzenie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy;
- e) wprowadzenie do pamięci ogólnie dostępnego komputera;
- f) publiczne wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i emitowanie, a także publiczne udostępnianie przedmiotu umowy w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym;



- g) wprowadzenie utworu w całości lub w części do sieci Internet w sposób umożliwiający transmisję odbiorczą przez zainteresowanego użytkownika łącznie z utrwalaniem materiałów w pamięci;
- h) używanie w materiałach informacyjnych i promocyjnych;
- i) wszelkie inne pola eksploatacji, na jakich Beneficjent będzie wykorzystywał ten utwór; na terytorium Polski oraz poza jej granicami, zgodnie z art. 41 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim

i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2018 r. poz. 1191 i 1293).

2. Wykonawca wyraża zgodę na dokonywanie przez Zamawiającego działającego łącznie lub na jego zlecenie wszelkich modyfikacji programu telewizyjnego. Wszelkie prawa w tym zakresie przysługiwać będą Zamawiającemu. Wykonawca wyraża zgodę na rozporządzanie, korzystanie, eksploatację programu telewizyjnego przez Zamawiającego bez konieczności uzyskiwania dodatkowej zgody, w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 2 ust. 1.
3. Wykonawca udziela Zamawiającemu działającemu łącznie zezwolenia na wykonywanie zależnych praw autorskich do programu telewizyjnego, o których stanowi ust. 2 oraz przenosi na Zamawiającego działającego łącznie wyłączne prawo zezwalania na wykonywanie zależnych praw autorskich.
4. Zamawiający działający łącznie jest uprawniony do udzielenia sublicencji oraz dalszej dystrybucji lub wynajmu Utworu.

§ 5.

Zamawiającemu działającemu łącznie przysługuje prawo do odstąpienia od niniejszej umowy w przypadku niewykonania przez Wykonawcę przedmiotu umowy w terminie, o którym mowa w § 1 ust. 3. Prawo to Zamawiający może wykonać przez złożenie pisemnego oświadczenia Wykonawcy, w terminie 21 dni od dnia, w którym dowiedział się o okoliczności, o której mowa w zdaniu pierwszym.

§ 6.

1. Wykonawca nie może powierzyć wykonania przedmiotu umowy osobie trzeciej bez zgody Zamawiającego wyrażonej na piśmie.
2. W przypadku, gdy Wykonawca skorzysta przy wykonaniu przedmiotu umowy z pomocy osób trzecich, ponosi pełną odpowiedzialność za podjęte przez nich działania jak za swoje własne.

§ 7.

1. Strony ustalają, że osobami wyznaczonymi do kontaktu podczas realizacji postanowień niniejszej Umowy są:
 - ze strony Wykonawcy – **Monika Krawczyk** - tel. 509-341-301, e-mail: monixmonika@gmail.com,
 - ze strony Zamawiającego – **Ing. Iveta Chabadová**, tel. 00421-41-5032356; e-mail: iveta.chabadova@zask.sk
2. Strony są zobowiązane niezwłocznie powiadomić na piśmie o każdej zmianie osób lub ich danych, o których mowa w ust. 1.
3. Do momentu powiadomienia drugiej Strony domniemywa się, że osoba wskazana jest nadal wyznaczona do kontaktu podczas realizacji postanowień niniejszej Umowy.
4. Zmiana, o której mowa w ust. 2, nie stanowi zmiany Umowy w rozumieniu § 9 ust. 1.

§ 8.

1. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w poufności i do nie wykorzystywania w innym celu niż określony w niniejszej umowie wszelkich informacji uzyskanych od Zamawiającego w związku z realizacją niniejszej umowy, z wyjątkiem:
 - informacji publicznie dostępnych,
 - informacji, w których posiadanie wszedł Wykonawca, bez naruszenia prawa, z innych źródeł,
 - informacji, co do których Žyliński Turystyczny Kraj pisemnie zezwolił na ich ujawnienie lub wykorzystanie w innym celu.
2. Wykonawca oświadcza, iż zobowiązuje swoich pracowników oraz osoby działające na jej zlecenie

do zachowania w poufności i do nie wykorzystywania w innym celu niż określony w niniejszej umowie informacji, o których mowa w ust. 1.
3. Obowiązek zachowania informacji w poufności nie dotyczy sytuacji, w których Wykonawca zobowiązana jest do przekazania posiadanych informacji podmiotom uprawnionym na podstawie przepisów prawa do żądania udzielenia takich informacji w związku z prowadzonym postępowaniem.



§ 9.

1. Jeżeli szkoda wyrządzona Zamawiającemu z powodu niewykonania lub nienależytego wykonania albo odstąpienia od Umowy przewyższy wysokość kar umownych, o których mowa w postanowieniach Umowy, Zamawiający może dochodzić od Wykonawcy różnicy pomiędzy wysokością uiszczonych kar, a rzeczywiście zaistniałą szkodą nie więcej niż kwota Wynagrodzenia.

§ 10.

Emisja odcinka MONIX w podróży na Słowacji w Žylińskim Kraju II będzie miała emisje po akceptacji przez Zamawiającego w następujących stacjach telewizyjnych:

Telwizja America - 60 krajów na świecie dla Polonii

TVT - Śląsk

Tv Jaworzno

TTM - Pomorze

ADVENTURE TV

TVR

YOU TUBE

MONIXTV.COM

SOCIAL MEDIA - promocja pobytu MONIX w podróży na Słowacji w Žylińskim Kraju II, INSTAGRAM, FACEBOOK I RELACJE

§ 11.

1. Wszelkie zmiany postanowień Umowy wymagają zachowania formy pisemnej, pod rygorem nieważności.
2. W przypadku ewentualnych sporów właściwym do ich rozstrzygnięcia będzie sąd powszechny właściwy dla siedziby Zamawiającego.
3. W sprawach nieuregulowanych postanowieniami Umowy mają w szczególności zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego, ustawy o radiofonii i telewizji oraz przepisy wykonawcze do tej ustawy oraz ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.
4. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, jednym dla Zamawiającego i jednym dla Wykonawcy.

WYKONAWCA

ZAMAWIAJĄCY

Žilinský turistický kraj

Krajská organizácia cestovného ruchu
Žilinský turistický kraj
Kancelária

clm